

# CHE BANDONEON !

tekst van Homero Manzi

muziek van Aníbal Carmelo Troilo

geschreven in 1948

opnamen van o.a. Aníbal Carmelo Troilo, Nelly Omar, Virginia Luque en Susana Rinaldi.

Homero Manzi ( 1 november 1907 – 3 mei 1951) wordt beschouwd als een van de belangrijkste dichters van de Argentijnse Tango

Lees [hier](#) een uitgebreide biografie van Homero Manzi



El duende de tu son, che bandoneón,  
se apiada del dolor de los demas,  
y al estrujar tu fueye dormilon  
se arrima al corazón que sufre mas.  
Estercita y Mimi, como Ninon,  
dejando sus destinos de percal  
vistieron al final, mortajas de rayon,  
al eco funeral de tu canción.

Bandoneon,  
hoy es noche de fandango  
y puedo confesarte la verdad,  
copa a copa, pena a pena, tango a tango,  
embalado en la locura  
del alcohol y la amargura.  
Bandoneon,  
para que nombrarla tanto,  
no ves que esta de olvido el corazón  
y ella vuelve noche a noche como un canto  
en las gotas de tu llanto,  
che bandoneon!

Tu canto es el amor que no se dio  
y el cielo que soñamos una vez,  
y el fraternal amigo que se hundio  
cinchando en la tormenta de un querer.  
Y esas ganas tremendas de llorar  
que a veces nos inundan sin razon,  
y el trago de licor que obliga a recordar  
si el alma esta en 'orsai', che bandoneón.

De magie van je klank, hé bandoneon,  
voelt compassie met andermans pijn,  
en het zuchten van je lome balg  
is na aan het hart dat hevig lijdt.  
Estercita en Mimi, net als Ninon,  
op de vlucht voor hun nederig bestaan  
eindigden in een lijkwade van rayon  
bij de treurige echo van je lied

Bandoneon  
Vanavond vieren we feest  
en kan ik je de waarheid opbiechten,  
glas na glas, pijn na pijn, tango na tango,  
gewikkeld in de waanzin  
van alcohol en bitterheid.  
Bandoneon,  
waarom haar zo veel noemen,  
Zie je niet dat het hart wil vergeten  
en zij keert weerom, nacht na nacht, als een ballade  
in de druppels van je klaagzang,  
hé bandoneon !

Jouw zang is de liefde die men niet kreeg,  
en de hemel die we ooit droomden,  
en de broederlijke vriend die ten onder ging  
verstrikt in de storm van een liefde  
En dat reusachtig verlangen om te huilen  
dat ons soms zonder reden overvalt  
en het glas likeur dat tot herinneren dwingt  
wanneer de ziel buitenspel staat, hé bandoneon